

Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

► **B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1295/2008

(2008. gada 18. decembris)

par apiņu importu no trešām valstīm

(Kodificēta versija)

(OV L 340, 19.12.2008., 45. lpp.)

Grozīta ar:

Oficiālais Vēstnesis

| | | Nr. | Lappuse | Datums |
|--------------------|---|-------|---------|------------|
| ► <u>M1</u> | Komisijas Regula (EK) Nr. 267/2009 (2009. gada 1. aprīlis) | L 90 | 3 | 2.4.2009. |
| ► <u>M2</u> | Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 117/2012 (2012. gada 10. februāris) | L 38 | 33 | 11.2.2012. |
| ► <u>M3</u> | Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 631/2012 (2012. gada 12. jūlijs) | L 182 | 27 | 13.7.2012. |



KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1295/2008

(2008. gada 18. decembris)

par apiņu importu no trešām valstīm

(Kodificēta versija)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007 ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula)⁽¹⁾, un jo īpaši tās 192. panta 2. punktu, 195. panta 2. punktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā

- (1) Komisijas 1978. gada 21. decembra Regula (EEK) Nr. 3076/78 par apiņu importu no ārpuskopienas valstīm⁽²⁾ un Komisijas 1978. gada 21. decembra Regula (EEK) Nr. 3077/78 par to, ka apliecinājumi, kas pievienoti apiņiem, kurus importē no ārpuskopienas valstīm, ir līdzvērtīgi Kopienas sertifikātiem⁽³⁾ ir vairākas reizes būtiski grozītas⁽⁴⁾. Tādēļ skaidrības un lietderības labad minētās regulas būtu jākodificē, tās apkopojot vienā dokumentā.
- (2) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 158. panta 1. punktā paredzēts, ka apiņus un apiņu produktus var importēt no trešām valstīm tikai tad, ja to kvalitātes standarti ir vismaz līdzvērtīgi tiem, kas noteikti Kopienā novāktiem līdzīgiem produktiem vai to atvasinājumiem. Tomēr minētā panta 2. punktā paredzēts, ka šie produkti būtu jāuzskata par atbilstīgiem minētajiem standartiem, ja tiem pievienots izcelsmes valsts iestāžu izsniegts apliecinājums, kuru atzīst par līdzvērtīgu sertifikātam, kas vajadzīgs Kopienas izcelsmes apiņu un apiņu produktu tirdzniecībai.
- (3) Komisijas 2006. gada 14. decembra Regulā (EK) Nr. 1850/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus apiņu un apiņu produktu sertifikācijas noteikumus⁽⁵⁾, noteiktas ļoti stingras prasības tirdzniecībai ar apiņu produktiem un jo īpaši to maisījumiem. Pašlaik nav efektīvu metožu, kā pie robežas pārbaudīt, vai šīs prasības ir izpildītas. Vienīgā iespēja aizstāt šādas pārbaudes ir eksportētāju valstu apņemšanās ievērot šiem produktiem noteiktās Kopienas tirdzniecības prasības. Sakarā ar to, ka šādiem produktiem pievieno apliecinājumu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 158. panta 2. punktā.

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp

⁽²⁾ OV L 367, 28.12.1978., 17. lpp.

⁽³⁾ OV L 367, 28.12.1978., 28. lpp.

⁽⁴⁾ Skat. V pielikumu.

⁽⁵⁾ OV L 355, 15.12.2006., 72. lpp.

▼B

- (4) Lai nodrošinātu, ka ievēro Kopienas noteikumus apiņu sertifikācijai, dalībvalstīm būtu jāveic pārbaudes, lai apstiprinātu, ka importētie apiņi atbilst obligātajām tirdzniecības prasībām, kas noteiktas Regulā (EK) Nr.1850/2006.
- (5) Dažas trešās valstis ir apņēmušās ievērot prasības, kas noteiktas apiņu un apiņu produktu tirdzniecībai, un pilnvarojušas konkrētas iestādes izsniegt līdzvērtības apliecinājumus. Tādēļ šie apliecinājumi būtu jāatzīst par līdzvērtīgiem Kopienas sertifikātiem un produkti, uz kuriem tie attiecas, būtu jālaiž brīvā apgrozībā.
- (6) Attiecīgo trešo valstu attiecīgās organizācijas atbild par I pielikuma informācijas atjaunināšanu un tās paziņošanu Komisijai, ciešas sadarbības garā.
- (7) Lai dalībvalstu kompetentajām iestādēm atvieglotu kontroli, ir būtiski noteikt apliecinājuma veidlapas formu un vajadzības gadījumā saturu, kā arī lietošanas noteikumus.
- (8) Lai ņemtu vērā tirdzniecības praksi, sūtījuma sadalīšanas gadījumā kompetentajām iestādēm jābūt pilnvarotām sagatavot izrakstu no apliecinājuma katram jaunam sūtījumam, kas rodas sadalīšanas rezultātā.
- (9) Analogi Kopienas sertifikācijas sistēmai, pamatojoties uz to izmantošanu, daži produkti būtu jāatbrīvo no šajā regulā paredzēto apliecinājumu uzrādīšanas.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Trešo valstu to produktu laišana brīvā apgrozībā Kopienā, kuri uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 1. panta f) punktā, ir atkarīga no iesniegtajiem pierādījumiem, ka izpildītas minētās regulas 158. panta 1. punktā norādītās prasības.

2. Šīs regulas 1. panta 1. punktā minētos pierādījumus sniedz, uzrādot Regulas (EK) Nr. 1234/2007 158. panta 2. punktā paredzēto apliecinājumu, šē turpmāk "līdzvērtības apliecinājums".

2. pants

Šajā regulā "sūtījums" ir tas daudzums produktu ar vienādām īpašībām, kuru viens un tas pats sūtītājs vienlaikus nosūta vienam un tam pašam saņēmējam.

▼B*3. pants*

Apliecinājumus, kas pievienoti apiņiem un apiņu produktiem, kurus importē no trešām valstīm kurus izsniegusi I pielikumā norādītā oficiālā iestāde, kuru pilnvarojusi izcelsmes trešā valsts, atzīst par līdzvērtības apliecinājumu.

I pielikumu groza, pamatojoties uz attiecīgo trešo valstu sniegto informāciju.

4. pants

1. Saskaņā ar instrukcijām, kas sniegtas IV pielikumā, katram sūtījumam atbilstīgi paraugam II pielikumā sastāda līdzvērtības apliecinājumu, kas sastāv no oriģināla un divām kopijām.

2. Līdzvērtības apliecinājums ir derīgs tikai tad, ja tas ir pienācīgi aizpildīts un tā autentiskumu ir apstiprinājusi viena no I pielikumā minētajām kompetentajām iestādēm.

3. Apliecinājums ir pienācīgi aizpildīts, ja tas ir parakstīts un uz tā ir izsniedzējas iestādes zīmogs, kā arī norādīta izsniegšanas diena un vieta.

5. pants

1. Uz katras iesaiņojuma vienības, uz kuru attiecas līdzvērtības apliecinājums, vienā no Kopienas oficiālajām valodām norāda šādus datus:

- a) produkta aprakstu;
- b) šķirni vai šķirnes;
- c) izcelsmes valsti;
- d) līdzvērtības apliecinājuma vai izraksta 9. punktā norādīto marķējumu un identifikācijas numurus.

2. Datus, kas paredzēti pirmajā punktā, ietver uz iesaiņojuma ārpusē ar salasāmiem, nenodzēšamiem un vienāda lieluma burtiem.

6. pants

1. Ja sūtījumu, uz kuru attiecas līdzvērtības apliecinājums, pirms laišanas brīvā apgrozībā sadala un nosūta atkārtoti, tad katram jaunam sūtījumam, kas rodas sadalīšanas rezultātā, sagatavo izrakstu no apliecinājuma.

Apliecinājumu aizstāj ar izrakstiem no apliecinājuma vajadzīgajā skaitā.

Attiecīgā puse sastāda katru izrakstu kā vienu oriģinālu un divas kopijas uz veidlapām, kas atbilst paraugam šīs regulas III pielikumā, un saskaņā ar IV pielikumā izklāstītajiem noteikumiem.

2. Muitas iestādes attiecīgi vizē līdzvērtības apliecinājuma oriģinālu un divas kopijas un ar parakstu apstiprina katra izraksta oriģinālu un divas kopijas.

Tās patur līdzvērtības apliecinājuma oriģinālu un nosūta divas kopijas kompetentajai iestādei, kura minēta Regulas (EK) Nr. 1850/2006 21. pantā, un katra izraksta oriģinālu un divas kopijas nosūta atpakaļ attiecīgajai personai.

▼B*7. pants*

Pēc tam, kad ir nokārtotas muitas formalitātes, kas vajadzīgas, lai Kopienā laistu brīvā apgrozībā produktu, uz kuru attiecas līdzvērtības apliecinājums vai izraksts, oriģinālu un divas kopijas iesniedz muitas iestādēm, kas tos ar parakstu apstiprina un oriģinālu patur. Muitas iestādes nosūta vienu kopiju kompetentajai iestādei dalībvalstī, kur produktu laiž brīvā apgrozībā, kura minēta Regulas (EK) Nr. 1850/2006 21. pantā. Otru kopiju nosūta atpakaļ importētājam, kam tā jāglabā vismaz trīs gadus.

8. pants

Ja sūtījumu pēc laišanas brīvā apgrozībā pārdod tālāk vai sadala, tad produktam jāpievieno pārdevēja sastādīts fakturrēķins vai cits komercdokuments, norādot līdzvērtības apliecinājuma vai izraksta numuru kopā ar to izsniedzējas iestādes nosaukumu.

Sekojoša informācija, kas attiecīgos gadījumos tiek paņemta no līdzvērtības apliecinājuma vai izraksta, jāiekļauj fakturrēķinā vai komercdokumentā:

a) apiņu rogām:

- i) produkta apraksts;
- ii) bruto svars;
- iii) ražošanas vieta;
- iv) ražas gads;
- v) šķirne;
- vi) izcelsmes valsts;
- vii) apliecinājuma 9. punktā norādītie marķējumi un identifikācijas numuri;

b) no apiņiem ražotiem produktiem papildus datiem, kas uzskaitīti 1. punkta a) apakšpunktā, apstrādes vieta un diena.

9. pants

1. Dalībvalstis veic izlases veida pārbaudes, lai apstiprinātu, vai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 158. pantam importētie apiņi atbilst obligātajām tirdzniecības prasībām, kas norādītas Regulas (EK) Nr. 1850/2006 I pielikumā.

2. Katru gadu līdz 30. jūnijam dalībvalstis paziņo Komisijai iepriekšējā gadā līdz minētajam datumam veikto pārbaudu biežumu, veidu un rezultātus. Pārbaudes aptver vismaz 5 % no to apiņu sūtījumu skaita, kas šajā gadā importēti uz attiecīgo dalībvalsti no trešām valstīm.

3. Ja dalībvalstu kompetentās iestādes konstatē, ka pārbaudītie paraugi neatbilst 1. punktā minētajām obligātajām tirdzniecības prasībām, tad attiecīgo sūtījumu nedrīkst tirgot Kopienā.

4. Ja dalībvalsts konstatē, ka produkta īpašības neatbilst prasībām, kas uzskaitītas produktam pievienotajā līdzvērtības apliecinājumā, tad tā par to paziņo Komisijai.

▼B

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto procedūru var pieņemt lēmumu izslēgt no saraksta, kas iekļauts šīs regulas I pielikumā, iestādi, kas šādiem produktiem ir izsniegusi līdzvērtības apliecinājumu.

10. pants

Atkāpjoties no šīs regulas, nav jāuzrāda 1. panta 2. punktā minētais apliecinājums un nav jāievēro 5. panta noteikumi, lai gadījumā, ja atsevišķu iesaiņojumu svars nepārsniedz 1 kilogramam attiecībā uz apiņu rogām un apiņu pulveri un 300 g attiecībā uz apiņu ekstraktiem, laistu brīvā apgrozībā šādus apiņus un apiņu produktus:

- a) mazus iesaiņojumus pārdošanai privātpersonām pašu vajadzībām;
- b) zinātniskiem un tehniskiem eksperimentiem;
- c) izstādēm, uz ko attiecas īpašs muitas režīms.

Uz iesaiņojuma jānorāda produkta apraksts, svars un galīgais izlietojums.

11. pants

Regulas (EEK) Nr. 3076/78 un (EEK) Nr. 3077/78 atceļ.

Atsauces uz atceltajām regulām uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas VI pielikumā.

12. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

I PIELIKUMS

IESTĀDES, KAS PILNVAROTAS IZDOT APLIECINĀJUMUS ATTIECĪBĀ UZ TURPMĀK MINĒTAJIEM PRODUKTIEM

Apiņu rogas, KN kods: ex 1210

Apiņu pulveri, KN kods: ex 1210

Apiņu sulas un ekstrakti, KN kods: 1302 13 00

| Izcelsmes valsts | Pilnvarotās iestādes | Adrese | Kods | Tālrunis | Fakss | E-pasts (var nenorādīt) |
|------------------|--|---|----------|------------------------|------------------------|---|
| (AR) Argentīna | <i>Coordinación Regional Temática de Protección Vegetal (CRTPV). Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) Centro Regional Patagonia Norte</i> | <i>Calle 9 de Julio 933. General Roca, Provincia de Río Negro, Cod 8334</i> | (54-298) | 44 28 594 44 32 190 | 44 28 594 44 32 190 | groca@senasa.gov.ar cpaulovich@senasa.gov.ar jesparza@senasa.gov.ar |
| | <i>Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA)</i> | <i>Av. Pasco Colon 367 Ciudad Aut. de Buenos Aires, C1063ACD</i> | (54-11) | 41 21 50 00 | 41 21 50 00 | webmaster@senasa.gob.ar cdei@senasa.gob.ar |
| (AU) Austrālija | <i>Quarantine Tasmania Quarantine Centre</i> | <i>163-169 Main Road, Moonah, 7009 Tasmania, Australia</i> | (61-3) | 62 33 33 52 | 62 34 67 85 | |
| (CA) Kanāda | <i>Plant Protection Division, Animal and Plant Health Directorate, Food Production and Inspection Branch, Agriculture and Agri-food Canada</i> | <i>Floor 2, West Wing 59, Camelot Drive Napean, Ontario, K1A 0Y9</i> | (1-613) | 952 80 00 | 991 56 12 | |
| (CH) Šveice | <i>Labor Veritas</i> | <i>Engimattstrasse 11 Postfach 353 CH-8027 Zürich</i> | (41-44) | 283 29 30 | 201 42 49 | admin@laborveritas.ch |
| (CN) Ķīna | <i>Tianjin Airport Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China</i> | <i>No. 33 Youyi Road, Hexi District Tianjin 300201</i> | (86-22) | 28 13 40 78 | 28 13 40 78 | ciqtj2002@163.com |
| | <i>Tianjin Economic and Technical Development Zone Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China</i> | <i>No. 8, Zhaofaxincun 2nd Avenue, TEDA Tianjin 300457</i> | (86-22) | 662 98-343 | 662 98-245 | zhujw@tjciq.gov.cn |

▼ M3

| Izcelsmes valsts | Pilnvarotās iestādes | Adrese | Kods | Tālrunis | Fakss | E-pasts (var nenorādīt) |
|----------------------------------|---|--|----------|----------------------------------|-----------|--------------------------|
| | <i>Inner Mongolia Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China</i> | <i>No. 12 Erdos Street, Saihan District, Huhhot City Inner Mongolia 010020</i> | (86-471) | 434-1943 | 434-2163 | zhaoxb@nmciq.gov.cn |
| | <i>Xinjiang Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China</i> | <i>No. 116 North Nanhu Road Urumqi City Xinjiang 830063</i> | (86-991) | 464-0057 | 464-0050 | xjciq_jw@xjciq.gov.cn |
| (NZ) Jaunzēlande | <i>Ministry of Agriculture and Forestry</i> | <i>P.O. Box 2526 Wellington 6140</i> | (64-4) | 894-0100 | 894 0720 | |
| (HR) Horvātija | <i>Križevci College of Agriculture</i> | <i>Milislava Demerca 1, HR-48260 Križevci</i> | (385-48) | 279 198 | 682 790 | ssrecec@vguk.hr |
| (RS) Serbija | <i>Institut za ratarstvo i povrtarstvo/ Institute of Field and Vegetable Crops</i> | <i>21000 Novi Sad Maksima Gorkog 30.</i> | (381-21) | 780 365 Centrāle: 4898 100 | 780 198 | institut@ifvcns.ns.ac.rs |
| (UA) Ukraina | <i>Productional-Technical Centre (PTZ) Ukrhmel</i> | <i>Hlebnaja 27 262028 Zhitomir</i> | (380) | 37 21 11 | 36 73 31 | |
| (US) Amerikas Savienotās Valstis | <i>Washington Department of Agriculture State Chemical and Hop Lab</i> | <i>21 N. 1st Ave. Suite 106 Yakima, WA 98902</i> | (1-509) | 225 76 26 | 454 76 99 | |
| | <i>Idaho Department of Agriculture Division of Plant Industries Hop Inspection Lab</i> | <i>2270 Old Penitentiary Road P.O. Box 790 Boise, ID 83701</i> | (1-208) | 332 86 20 | 334 22 83 | |
| | <i>Oregon Department of Agriculture Commodity Inspection Division</i> | <i>635 Capital Street NE Salem, OR 97310-2532</i> | (1-503) | 986 46 20 | 986 47 37 | |
| | <i>California Department of Food and Agriculture (CDFA-CAC) Division of Inspection Services Analytical Chemistry Laboratory</i> | <i>3292 Meadowview Road Sacramento, CA 95832</i> | (1-916) | 445 00 29 vai 262 14 34 | 262 15 72 | |
| | <i>USDA, GIPSA, FGIS</i> | <i>1100 NW Naito Parkway Portland, OR 97209-2818</i> | (1-503) | 326 78 87 | 326 78 96 | |
| | <i>USDA, GIPSA, TSD, Tech Service Division, Technical Testing Laboratory</i> | <i>10383 Nth Ambassador Drive Kansas City, MO 64153-1394</i> | (1-816) | 891 04 01 | 891 04 78 | |

▼ **M3**

| Izcelsmes valsts | Pilnvarotās iestādes | Adrese | Kods | Tālrunis | Fakss | E-pasts (var nenorādīt) |
|---------------------|--|---|---------|---------------------------------|-----------|-------------------------------|
| (ZA) Dienvid-āfrika | <i>CSIR Food Science and Technology</i> | <i>PO Box 395 0001 Pretoria</i> | (27-12) | 841 31 72 | 841 35 94 | |
| (ZW) Zimbabve | <i>Standards Association of Zimbabwe (SAZ)</i> | <i>Northend Close, Northridge Park Borrowdale, P.O. Box 2259 Harare</i> | (263-4) | 88 20 17, 88 20 21, 88 55 11 | 88 20 20 | info@saz.org.zw saz.org.zw |



II PIELIKUMS

LĪDZVĒRTĪBAS APLIECINĀJUMS

| | | | |
|--|---|---------------------|--|
| 1. Sūtītājs (pilns nosaukums) | 2. Nr. | ORIĢINĀLS | |
| 3. Saņēmējs (pilns nosaukums un adrese) | LĪDZVĒRTĪBAS APLIECINĀJUMS APIŅU PRODUKTU IMPORTAM EIROPAS KOPIENĀ | | |
| | Виж превода на гърба — Véase traducción al dorso — Viz překlad na druhé straně — Oversættelse se bagsiden — Übersetzung siehe Rückseite — Vaata tõlget pöördel Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα See translation overleaf — Voir traduction au verso — Vedi traduzione a tergo — Žr. vertimą kitame puslapyje a forditást lásd a túlsó oldalon — Ara t-traduzzjoni minn iżla fuq wara — Zie vertaling aan ommezijde — Zob. tłumaczenie na odwrocie — Ver tradução no verso — A se vedea traducerea pe verso — Pozri preklad na druhej strane — Glej prevod na hrbtni strani — Katso kääntöpuolella oleva käännös. — För översättning se baksidan | | |
| SVARĪGAS PIEZĪMES A. Ja sūtījumu sadala, produktus laižot brīvā apgrozībā vai pirms to laišanas brīvā apgrozībā, apliecinājums un divas kopijas jāiesniedz Kopienas muitas iestādēm. B. Ja sūtījumu sadala, tad muitas iestādes pēc apliecinājuma un divu kopiju vizēšanas patur oriģinālu un nosūta divas kopijas attiecīgās dalībvalsts iestādēm, kas atbild par apiņiem. C. Ja produktus laiž brīvā apgrozībā, tad muitas iestādēm pēc apliecinājuma un divu kopiju vizēšanas būtu jāpatur oriģināls, viena kopija jānosūta atpakaļ deklarētājam un otra kopija jānosūta attiecīgās dalībvalsts iestādēm. | 4. Izcelsmes valsts | | |
| | 5. Apiņu audzēšanas vieta | 6. Novākšanas gads | |
| | 7. Pārstrādes vieta | 8. Pārstrādes diena | |
| 9. Iesaiņojumu marķējums, numuri, skaits, un veidi – produktu apraksts — šķirne | 10. Tīrsvars (kg) | | |
| 11. IZSNIEDZĒJAS IESTĀDES APLIECINĀJUMS Es, apakšā parakstījes, apliecinu, ka produkts, kas aprakstīts iepriekš, atbilst EiropasKopienā piemērojamajiem noteikumiem par apiņiem un apiņu produktiem. | | | |
| 12. Izsniedzēja iestāde (pilns nosaukums un adrese) | Vieta Datums (zīmogs) (paraksts) | | |
| 13. AIZPILDA KOPIENAS MUITAS IESTĀDES Produkts, kas aprakstīts iepriekš, ir laists brīvā apgrozībā ⁽¹⁾ Šo apliecinājumu aizstāj ar izrakstiem ⁽¹⁾ Vieta, Datums (paraksts) (zīmogs) | | | |

⁽¹⁾ Vajadzības gadījumā svītro.



III PIELIKUMS

APLIECINĀJUMA IZRAKSTA VEIDLAPA

| | | |
|--|--|---------------------|
| 1. Sūtītājs (pilns nosaukums) | 2. Nr. | ORIĢINĀLS |
| 3. Saņēmējs (pilns nosaukums un adrese) | IZRAKSTS NO LĪDZVĒRTĪBAS APLIECINĀJUMA APIŅU UN APIŅU PRODUKTU IMPORTAM EIROPAS KOPIENĀ | |
| | Виж превода на гърба Véase traducción al dorso Viz překlad na druhé straně Oversættelse se bagsiden Übersetzung siehe Rückseite Vaata tõiget pöördel Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα See translation overleaf Voir traduction au verso Vedi traduzione a tergo Žr. vertimą kitame puslapyje a fordítást lásd a tülso oldalon Ara t-traduzzjoni mniżża fuq wara Zie vertaling aan ommezijde Zob. tłumaczenie na odwrocie Ver tradução no verso A se vedea traducerea pe verso Pozri preklad na druhej strane Glej prevod na hrbtni strani Katso kääntöpuolella oleva käännös. För översättning se baksidan | |
| SVARĪGAS PIEZĪMES A. Produktus laižot brīvā apgrozībā, šis izraksts un divas kopijas jāiesniedz Kopienas muitas iestādēm. B. Kopienas muitas iestādes pēc dokumentu vizēšanas patur oriģinālu, vienu kopiju nosūta atpakaļ deklarētājam un otru kopiju nosūta attiecīgās dalībvalsts iestādēm, kas atbild par apiņiem. | 4. Izcelsmes valsts | |
| | 5. Apiņu audzēšanas vieta | 6. Novākšanas gads |
| | 7. Pārstrādes vieta | 8. Pārstrādes diena |
| 9. Iesaņojumu marķējums, numuri, skaits, un veidi – produktu apraksts – šķirne | 10. Tīrsvars (kg) | |
| 11. PARAKSTĪTĀJA DEKLARĀCIJA Es, apakšā parakstīties, apliecinu, ka uz produktu, kurš aprakstīts iepriekš, attiecas līdzvērtības apliecinājums, kas izsniegts (datums), atsaucēs Nr., izsniedzēja iestāde (nosaukums un pilna adrese) Vieta Datums <div style="text-align: right;">(zīmogs)</div> | | |
| 12. MUITAS IESTĀŽU VĪZA Deklarācija apstiprināta kā pareiza. Informācija izrakstā atbilst informācijai, kas sniegta attiecīgajā līdzvērtības apliecinājumā. | | |
| 13. Muitas iestāde (nosaukums un pilna adrese) | Vieta | Datums |
| | (paraksts) | (zīmogs) |
| 14. AIZPILDA MUITAS IESTĀDES DALĪBVALSTĪ, KURĀ PRODUKTUS LAIŽ BRĪVĀ APGROZĪBĀ Produkti, kas aprakstīti iepriekš, ir laisti brīvā apgrozībā Vieta Datums <div style="text-align: right;">(paraksts) (zīmogs)</div> | | |

*IV PIELIKUMS***NOTEIKUMI PAR 4. un 6. PANTĀ MINĒTAJĀM VEIDLAPĀM****I. PAPĪRS**

Jāizmanto balts papīrs, kas sver vismaz 40 g/m².

II. IZMĒRS

Izmērs ir 210 × 297 mm

III. VALODAS

- A. Līdzvērtības apliecinājumam jābūt drukātam vienā no Kopienas oficiālajām valodām; to var arī drukāt izsniedzējas valsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.
- B. Līdzvērtības apliecinājuma izraksts ir jāaizpilda vienā no Kopienas oficiālajām valodām, ko izraugās izsniedzējas dalībvalsts atbildīgās iestādes.

IV. VEIDLAPU AIZPILDĪŠANA

- A. Veidlapas aizpilda ar rakstāmmašīnu vai ar roku; ar roku jāraksta salasāmi, ar tinti un drukātiem burtiem.
- B. Katru veidlapu individualizē ar izsniedzējas iestādes piešķirto numuru, kas ir vienāds oriģinālam un tā divām kopijām.
- C. Līdzvērtības apliecinājums un tā izraksts:
 - 1) par apiņu produktiem, kas iegūti no apiņu maisījumiem, neaizpilda 5. punktu;
 - 2) par visiem produktiem, kas iegūti no apiņiem, aizpilda 7. un 8. punktu;
 - 3) produktu apraksts (9. aile) ir viens no šādiem aprakstiem:
 - a) “neapstrādāti apiņi” –, t.i., apiņi, kam veikta tikai sākotnējā žāvēšana un iesaiņošana;
 - b) “apstrādāti apiņi” –, t.i., apiņi, kam veikta galīga žāvēšana un iesaiņošana;
 - c) “apiņu pulveris” (ieskaitot apiņu granulas un bagātinātu apiņu pulveri);
 - d) “apiņu ekstrakts, kas satur izomērus” –, t.i., ekstrakts, kurā alfa skābes ir gandrīz pilnīgi izomerizētas;
 - e) “apiņu ekstrakts” –, t.i., apiņu ekstrakti, kas nav izomerizēti;
 - f) “apiņu produktu maisījums” – c), d) un e) apakšpunktā norādīto produktu maisījums, izņemot apiņus;
 - 4) apraksts “neapstrādāti apiņi” vai “apstrādāti apiņi” papildina ar vārdiem “bez sēklām”, ja sēklu saturs ir mazāks nekā 2 % no apiņu svara, un ar vārdiem “ar sēklām” pārējos gadījumos;
 - 5) ja produkti ir gatavoti no apiņiem, kas iegūti no dažādu šķirņu apiņiem un/vai apiņiem, kuri ražoti dažādās vietās, tad 9. punktā norāda šīs dažādās šķirnes un/vai ražošanas vietas un tad pēc svara atbilstošo apiņu procentuālo daudzumu maisījumā.



V PIELIKUMS

Atceltās regulas ar tās sekojošo grozījumu sarakstu

Komisijas Regula (EEK) Nr. 3076/78
(OV L 367, 28.12.1978., 17. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 1465/79
(OV L 177, 14.7.1979., 35. lpp.)

tikai 2. pants attiecībā uz
Regulas (EEK) Nr. 3076/78 3. pantu

Komisijas Regula (EEK) Nr. 4060/88
(OV L 356, 24.12.1988., 42. lpp.)

tikai 1. pants

Komisijas Regula (EEK) Nr. 2264/91
(OV L 208, 30.7.1991., 20. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 2940/92
(OV L 294, 10.10.1992., 8. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 717/93
(OV L 74, 27.3.1993., 45. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 2918/93
(OV L 264, 23.10.1993., 37. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 3077/78
(OV L 367, 28.12.1978., 28. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 673/79
(OV L 85, 5.4.1979., 25. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 1105/79
(OV L 138, 6.6.1979., 9. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 1466/79
(OV L 177, 14.7.1979., 37. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 3042/79
(OV L 343, 31.12.1979., 5. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 3093/81
(OV L 310, 30.10.1981., 17. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 541/85
(OV L 62, 1.3.1985., 57. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 3261/85
(OV L 311, 22.11.1985., 20. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 3589/85
(OV L 343, 20.12.1985., 19. lpp.)

tikai 1. panta 2. punkts

Komisijas Regula (EEK) Nr. 1835/87
(OV L 174, 1.7.1987., 14. lpp.)

▼B

Komisijas Regula (EEK) Nr. 3975/88
(OV L 351, 21.12.1988., 23. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 4060/88 tikai 2. pants
(OV L 356, 24.12.1988., 42. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 2835/90
(OV L 268, 29.9.1990., 88. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 2238/91
(OV L 204, du 27.7.1991., 13. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 2915/93
(OV L 264, 23.10.1993., 29. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 812/94
(OV L 94, 13.4.1994., 4. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 1757/94
(OV L 183, 19.7.1994., 11. lpp.)

Komisijas Regula (EEK) Nr. 201/95
(OV L 24, 1.2.1995., 121. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 972/95
(OV L 97, 29.4.1995., 62. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 2132/95
(OV L 214, 8.9.1995., 7. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 539/98
(OV L 70, 10.3.1998., 3. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 81/2005
(OV L 16, 20.1.2005., 52. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 495/2007
(OV L 117, 5.5.2007., 6. lpp.)



VI PIELIKUMS

Atbilstības tabula

| Regula (EEK) Nr. 3076/78 | Regula (EEK) Nr. 3077/78 | Šī regula |
|---|--------------------------|---|
| 1. panta 1. un 2. punkts | | 1. panta 1. un 2. punkts |
| 1. panta 3. punkts | 1. panta pirmais teikums | 2. pants |
| | 1. panta otrais teikums | 3. panta pirmā daļa |
| 2. pants | | 3. panta otrā daļa |
| 3. panta 1. punkta ievadteikums | | 4. pants |
| 3. panta 1. punkta pirmais līdz ceturtais ievilkums | | 5. panta 1. punkta ievadteikums |
| 3. panta 2. punkts | | 5. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunkts |
| 4. pants | | 5. panta 2. punkts |
| 5. panta 1. punkta pirmais teikums | | — |
| 5. panta 1. punkta otrais teikums | | 6. panta 1. punkta pirmā daļa |
| 5. panta 1. punkta trešais teikums | | 6. panta 1. punkta otrā daļa |
| 5. panta 2. punkta pirmais teikums | | 6. panta 1. punkta trešā daļa |
| 5. panta 2. punkta otrais teikums | | 6. panta 2. punkta pirmā daļa |
| 6. pants | | 6. panta 2. punkta otrā daļa |
| 7. panta pirmās daļas teikuma sākuma daļa | | 7. pants |
| 7. panta pirmās daļas teikuma beigu daļa un 1. punkts | | 8. panta pirmā daļa |
| 7. panta 1. punkta a) apakšpunkta ievadvārdi | | 8. panta otrās daļas ievadteikums |
| 7. panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmais ievilkums | | 8. panta otrās daļas a) punkta ievadvārdi |
| 7. panta 1. punkta a) apakšpunkta otrais ievilkums | | 8. panta otrās daļas a) punkta i) apakšpunkts |
| 7. panta 1. punkta a) apakšpunkta trešais ievilkums | | 8. panta otrās daļas a) punkta ii) apakšpunkts |
| 7. panta 1. punkta a) apakšpunkta ceturtais ievilkums | | 8. panta otrās daļas a) punkta iii) apakšpunkts |
| 7. panta 1. punkta a) apakšpunkta piektais ievilkums | | 8. panta otrās daļas a) punkta iv) apakšpunkts |
| 7. panta 1. punkta a) apakšpunkta sestais ievilkums | | 8. panta otrās daļas a) punkta v) apakšpunkts |
| 7. panta 1. punkta a) apakšpunkta septītais ievilkums | | 8. panta otrās daļas a) punkta vi) apakšpunkts |
| 7. panta 1. punkta b) apakšpunkts | | 8. panta otrās daļas a) punkta vii) apakšpunkts |
| 7. panta 2. punkts | | 8. panta otrās daļas b) punkts |
| 7.a panta pirmās daļas pirmais teikums | | — |
| 7.a panta pirmās daļas otrais un trešais teikums | | 9. panta 1. punkts |
| 7.a panta otrā daļa | | 9. panta 2. punkts |
| 7.a panta trešās daļas pirmais teikums | | 9. panta 3. punkts |
| 7.a panta trešās daļas otrais teikums | | 9. panta 4. punkta pirmā daļa |
| 8. pants | | 9. panta 4. punkta otrā daļa |
| 9. pants | | 10. pants |
| 10. pants | | — |
| | | — |

▼B

| Regula (EEK) Nr. 3076/78 | Regula (EEK) Nr. 3077/78 | Šī regula |
|--------------------------|--------------------------|---------------|
| — | — | 11. pants |
| — | — | 12. pants |
| | Pielikums | I pielikums |
| I pielikums | | II pielikums |
| II pielikums | | III pielikums |
| III pielikums | | — |
| IV pielikums | | IV pielikums |
| — | — | V pielikums |
| — | — | VI pielikums |